

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 30 (1968)  
**Heft:** 10  
  
**Rubrik:** Le Courier des lecteurs

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Le Courrier des lecteurs

---

### La remorque autochargeuse et l'agriculteur progressiste

La remorque autochargeuse est en passe de devenir un des matériels les plus répandus pour la récolte des fourrages, et cela tant dans les exploitations de plaine que dans celles de montagne. J'ai lu assez récemment un article d'une importante fabrique de machines agricoles au sujet du rentrage du foin et de l'herbe. On y pouvait lire notamment ceci: «Le chargement et le râtelage des fourrages à la main appartiennent désormais au passé!» En ce qui concerne le chargement, je crois personnellement qu'on est très près d'y arriver. Le paysan effectue de plus en plus ce travail avec des machines, même sur les pentes de forte inclinaison. Quant au râtelage de finition à l'aide du râteau à bras (à poignée), je pense qu'on ne peut l'abandonner pour le moment. D'après ce que j'ai vu, il n'est pas encore possible de trouver une remorque autochargeuse qui ramasse le fourrage dans toutes les conditions de travail sans laisser de restes. Et l'on compte plus de 50 types différents de ces matériels. De nombreux collègues seront certainement d'accord avec moi pour dire qu'il est indispensable de passer le râteau à bras après la remorque autochargeuse pour peu qu'on soit habitué à avoir de l'ordre. Il n'est guère admissible de laisser pourrir des restes d'herbe ou de foin sur le champ, alors qu'on dépense beaucoup en engrais (de prix toujours plus élevé) pour ces précieux fourrages. Les champs de ceux qui négligent ce râtelage complémentaire ne sont en tout cas pas beaux à voir, surtout s'il s'agit de fourrages verts mouillés à tiges courtes ou de certaines fines graminées. Le pick-up exécute déjà un ramassage incomplet sur les champs faiblement inclinés et ce travail est encore bien plus mauvais si le sol est accidenté, car le tambour ramasseur rejette une partie du fourrage du côté aval. Les petits «andains» qui se forment ainsi peuvent être observés avec beaucoup de remorques autochargeuses.

### Principales insuffisances du pick-up

#### 1. L'écartement de ses dents est trop grand

On constate que l'espacement des dents du tambour ramasseur (pick-up) est sensiblement le même sur toutes les remorques autochargeuses, soit de 6 à 7 cm. Si j'employais un râteau à bras comportant de telles dents, le travail effectué ne serait certainement pas bon non plus. Il me faudrait repasser plusieurs fois au même endroit, dans les deux sens, jusqu'à ce que tout soit ramassé. Les tiges de fourrage disposées dans le sens longitudinal ne peuvent en effet pas être saisies avec un pareil écartement des dents. Pour que le tambour ramasseur de la remorque autochargeuse travaille convenablement, il faudrait que l'intervalle séparant ses dents ne dépasse pas 3,5 à 4 cm.

#### 2. Sa largeur est nettement insuffisante

Il existe encore certains types de remorques autochargeuses dont le tambour ramasseur n'a pas plus de 1 m 35 de large. C'est beaucoup trop peu, en particulier sur les terrains en pente. A mon avis, aucun pick-up ne devrait avoir une largeur inférieure à 1 m 50 - 1 m 65. Il faudrait en outre que le capot limiteur de projection soit débordant sur les côtés, c'est-à-dire comporte des flasques latéraux afin d'empêcher la confection de petits «andains» (fourrage s'échappant du côté vallée) quand on travaille sur des champs inclinés.

#### 3. Les pick-up fixes ne s'adaptent pas bien au sol

Un tambour ramasseur devrait pouvoir s'adapter suffisamment bien à toutes les inégalités du sol, autrement dit travailler avec souplesse. Certains fabricants de remorques autochargeuses semblent ne pas attacher non plus à cette aptitude l'importance qu'elle mérite. Pour autant que je le sache, les pick-up sont aussi importés par les firmes suisses. Etant donné que les con-

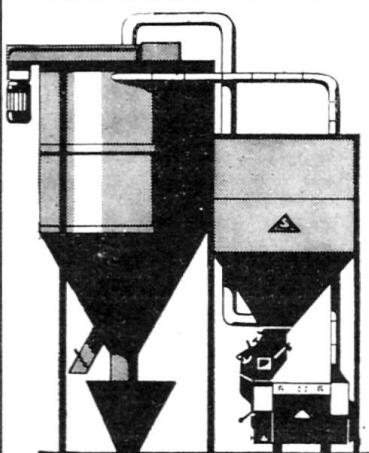
ditions rencontrées à l'étranger ne sont pas les mêmes que chez nous, les tambours ramasseurs d'importation correspondent trop peu à nos conditions de mise en service. Les paysans suisses ont toujours aimé le travail bien fait. Il faudrait donc que les pick-up qu'ils utilisent soient conçus en tenant compte des conditions de notre pays.

Je viens d'indiquer brièvement quels sont les plus gros défauts des tambours ramasseurs. Il suffirait certainement d'un peu d'esprit d'invention et de bonne volonté pour y remédier. On objectera peut-être que le fourrage sera encore plus souillé avec un aussi faible écartement. Je crois pour ma part que ce sera plutôt le contraire. Si les dents sont rapprochées, il n'est plus nécessaire que le tambour ramasseur se trouve aussi près du sol, comme il faut le faire par réglage de temps à autre. Avec un pick-up bas, qui doit éviter un râtelage ultérieur à la main, on constate en effet assez fréquemment que l'herbe est pour ainsi dire arrachée avec ses racines. D'autre part, un pick-up plus haut subira aussi moins de dégâts (dents cassées, paliers

endommagés, fêlures, bourrages, et ainsi de suite). A mon avis, les fabricants de remorques autochargeuses devraient se faire davantage de concurrence en ce qui concerne le ramassage total (sans restes) du fourrage. Il en résulterait d'intéressants perfectionnements des tambours ramasseurs. Peut-être serait-il possible qu'une des sections de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs agricoles organise un jour ou l'autre des démonstrations avec des remorques autochargeuses dont le pick-up fournirait du travail sans bavures?

Il m'intéresserait beaucoup de connaître l'opinion d'autres agriculteurs au sujet de la façon de travailler des remorques autochargeuses. Je n'écris pas ces lignes dans le but de causer du tort aux fabricants, mais seulement pour soumettre des suggestions que j'estime utiles. Il m'est en effet souvent arrivé de m'indigner en voyant certaines prairies sur lesquelles la remorque autochargeuse avait passé. Elles étaient jonchées de restes de fourrage et personne ne voulait se donner la peine d'effectuer à la main le râtelage complémentaire indispensable.

E.A.



## Soyez indépendants!

En fabriquant vous-mêmes les aliments vous réduisez le prix de revient de Fr. 10.— à Fr. 15.— par 100 kg. Vous profiterez également de la différence de qualité. Nos installations GMELIN sont entièrement automatisques. Elles garantissent un très haut rendement et n'ont besoin d'aucun entretien pendant de longues années.

Divers modèles: stationnaires, sur remorques ou automotrices.

Dès Fr. 3'800.—

Demandez nos références

**Veuillez nous rendre visite au Comptoir Suisse à Lausanne du 7 au 22 septembre 1968, Halle 9, Stand 913.**

Moulins à marteaux universels — Moissonneuses-batteuses — Faucheuses

Renseignements - prospectus - démonstration par:

**Z  
O  
N**

Nom: .....

Tél.: .....

**A. C. HARTMANN, machines**

2, ch. des Alouettes, 2501 Biel, Tél. (032) 4 76 56

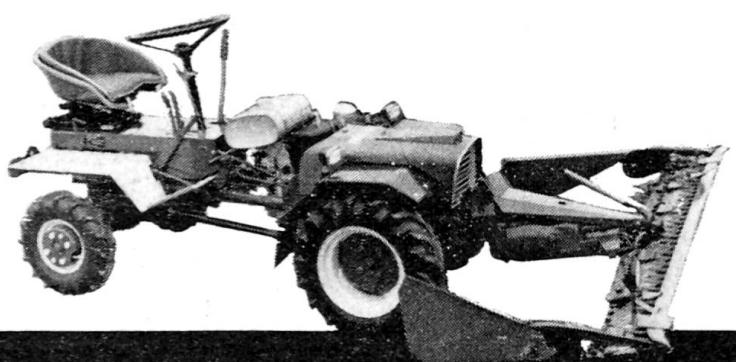
Adresse: .....

# Nouve



**Un volant, du confort,  
plus de rendement, moins de peine!**

Des idées neuves, une cons-  
truction qui sort des chemins  
battus. Bucher-Guyer fait  
à nouveau œuvre de pionnier.



**au**  
Moderne, polyvalent, fort pratique et maniable, pour le fauchage journalier de l'herbe, pour les travaux de fenaison: fauchage, épandage, fanage, râtelage; pour la traction, pour l'épandage d'engrais, de sable et de sel, comme chasse-neige, etc. — voici le

## Tractomobil **BUCHER**

Ses  
avantages

Il vous ménage et vous permet de produire davantage. Vous n'avez plus à marcher derrière les mancherons mais vous travaillez assis confortablement devant un volant. La progression est rapide et le rendement élevé. On passe aisément d'une opération à l'autre.

Quelques  
caractéristiques

Quatres roues motrices, transmission sur roues arrière déclenchable. Direction agissant sur l'essieu arrière, les roues directrices reviennent en lignes dès qu'on relâche la pression sur le volant. Rayon de braquage extra-court. Relevage hydraulique des outils frontaux. Freins individuels de roues. Freinage sur les quatre roues quand utilisé en quatre roues motrices. Siège «Superconfort» à suspension hydraulique à effet vertical.



Nous tenons volontiers  
à votre disposition notre  
prospectus no 2963  
qui vous en dira plus long  
sur le Tractomobil  
BUCHER.

**BUCHER-GUYER**

8166 Niederweningen Zurich

# La superciterne à pompe TIGER

a une bonne longueur d'avance en raison de sa qualité,  
de son universalité et de son économie à l'achat!



La superciterne à pompe TIGER est nettement en tête pour tous les travaux d'épandage des engrais selon les méthodes les plus modernes.

Sa puissante pompe à vis sans fin, qui s'amorce d'elle-même, coupe, lacère, mélange et agite tout jusqu'à homogénéisation complète.

Grâce à la superciterne à pompe TIGER, la vidange de tous les types de fosses à purin, y compris des fumières à décantation, ne pose absolument plus de problème.

Parfaitement tout-terrain, la superciterne à pompe TIGER est équipée d'un diffuseur latéral permettant de projeter l'engrais à 40 ou 50 m.  
Deux modèles au choix: 2200 l et 3000 l

N'hésitez pas à demander sans tarder notre offre spéciale ou, mieux encore, une démonstration sans engagement!

# MESSE

Ernest Messer SA, Machines agricoles, 4450 Sissach  
Tél. 061 / 85 23 21

Bureau de vente: 6318 Walchwil, tél. 042 / 782 91